



AC - 186

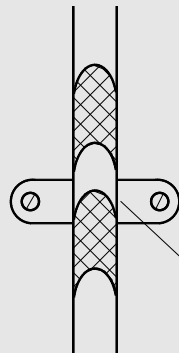
Signalleitung für die Verlegung in Ex-Bereichen

Signal cable for installations in Ex-areas

Câble-signal destiné à la pose en zones Ex

Technische Daten	Technical Data	Données techniques
Aufbau 2 x 0,75 mm ² , Geflechtschirm	Design 2 x 0.75 mm ² , Braided shield	Constitution 2 x 0,75 mm ² , blindage tressé
Außenmantel PVC	External insulation PVC	Isolant PVC
Außendurchmesser ca. 6,5 mm	External insulation diameter approx. 6.5 mm	Diamètre extérieur env. 6,5 mm
Biegeradius ≥ 60 mm	Bending radius ≥ 60 mm	Rayon de courbure maximum ≥ 60 mm
Leiter Cu	Conductor Cu	Conducteurs Cu
Aderfarben sw, bl	Core colours BK, BU	Couleurs des brins nr, bl
Mantelfarbe grau	External colour grey	Couleur de l'isolant gris
Bezeichnung (N) YLHCY-O	Description (N) YLHCY-O	Désignation (N) YLHCY-O
Zulässige Umgebungstemperatur bei fester Verlegung -10 °C ... + 80 °C	Permissible ambient temperature with fixed installation -10 °C ... + 80 °C	Température ambiante admissible Pour une installation permanente : -10 °C ... + 80 °C
Betriebsspannung max. 380 V	Operating voltage max. 380 V	Tension de service 380 V maxi.
Leiterwiderstand max. 26 Ω / km	Conductor resistance max. 26 Ω / km	Résistance linéique 26 Ω / km maxi.
Prüfspannung 1500 V, AC gemessen: Ader gegen Schirm 2000 V, AC gemessen: Ader gegen Ader	Test voltage 1500 V, AC measured: core against screen 2000 V, AC measured: core against core	Tension d'essai 1500 V, c.a. Mesure : entre chaque brin et le blindage 2000 V, c.a. Mesure : brin à brin
Kabelkapazität messtechnisch ca. 144 nF / km gemessen: Ader gegen Ader, Schirm offen	Cable capacity for measuring approx. 144 nF / km measured: core against core, screen open	Capacité de câble pour la mesure env. 144 nF / km Mesure : brin à brin, blindage étant ouverts
Kabelkapazität sicherheits- technische Betrachtung max. 403 nF / km gemessen: 2 Adern gegen Schirm	Cable capacity safety view max. 403 nF / km measured: 2 cores against screen	Capacité de câble vue de sécurité 403 nF / km maxi. Mesure: 2 brins à blindage

Induktivität	Inductivity	Inductance linéique
ca. 125 mH / km	approx. 125 mH/km	env. 125 mH / km
Ex-Einsatzbereich Ex e	Ex- area installation Ex e	Zone d'application Ex Ex e
Hinweise zur Leitungsverlegung	Tips for laying the cable	Recommandations de câblage



Großflächige Kontaktierung des Kabelschirms
Large area contact of the cable shield
Mise en contact couvrant du blindage

AC112 (050503)

Bei der Verlegung der Leitungen in explosionsgefährdeten Bereichen sind die einschlägigen nationalen und internationalen Normen, Richtlinien und Vorschriften zwingend zu beachten.

- Beachten Sie, dass Verlegung und Anschluss der Leitungen nur durch EMV-kundige Elektrofachkräfte durchgeführt wird.
- Schützen Sie das Kabel vor mechanischer Beschädigung (z.B. Quetschen, Dehnen, Knicken des Kabels, Abrieb der Isolation).
- Beachten Sie die Biegeradien !
- Verlegen Sie Messleitungen mit einem Mindestabstand von 1 m zu den Netzleitungen.
- Kreuzen Sie notfalls mit den Messleitungen Netzleitungen rechtwinklig.
- Führen Sie den Schirmanschluss möglichst großflächig aus.
- Beachten Sie die Anschlusshinweise des jeweiligen Gerätehandbuches

With installations of cables in the explosive area it is mandatory to observe the relevant national and international standards, guidelines and prescriptions.

- Ensure that the laying and connecting of cables is done only by personnel qualified in electrical cabling techniques.
- Protect the cable against mechanical damage (e.g. crushing, stretching, kinking of the cable and rubbing of the insulation).
- Observe the permissible bending radius !
- Keep at least 1 metre distance between signal cables and power cables.
- Signal cables should cross power cables only at right-angles.
- Make contact with the shield over the largest possible area.
- Observe the connection instructions of the respective instrument handbok

Lorsque l'on pose les câbles dans une zone à risque d'explosion, il est impératif de respecter les normes, les directives et les prescriptions nationales et internationales appropriées.

- Le câblage et les raccordements doivent être effectués selon les règles de l'art, en matière de CEM (compatibilité électromagnétique).
- Le câble doit être protégé contre toute détérioration mécanique: frottement, pincement, étirement, dénudement (des isolants).
- Le rayon de courbure doit être supérieur aux valeurs spécifiées à la page précédente.
- Le câble-signal doit toujours être éloigné d'au moins 1 mètre de tout câble de puissance.
- Lorsqu'un câble-signal doit croiser un câble de puissance, l'angle formé par ces deux câbles doit être de 90°.
- Le raccordement du blindage doit être réalisé sur la plus large surface possible.
- Les brins doivent être raccordés conformément aux instructions des manuels d'installation des différents appareils.